

Index

[All poems are by Tu Fu unless otherwise indicated.]

```
"After a Lengthy Stay in K'uei
    Prefecture," 191n51
"Again Presented to Mr. Wu," 100,
    185n42
allegory, 87–9, 96, 151–2
An Lu-shan rebellion: 2-4, 61;
    impact on Tu Fu by, 2, 14, 61-2,
    155; juxtaposition not initiated
    by, 165-6; as poetic subject
    matter, 16-20, 76-7, 90-2, 155-
    6; uniqueness linked with, 205;
    Tu Fu's life during, 6-8, 9-10;
    Tu Fu's work divided by, 4, 54-
    5, 62, 155; see also "Journey
    North" (Tu Fu)
"Another Poem Shown to My Two
    Sons," 192n52
"Another Visit to General He,"
     193n56
"Autumn Clearness," 187n46
"Autumn Meditations," 118, 140,
     175–6, 191
"Autumn Wind," 160
"Ballad of an Old Cypress," 17n29
"Ballad of Army Carts," 38n95, 62,
     85-7, 91, 94-5, 99, 103
"Ballad of Beauties," 38n95, 55, 62,
    95, 167
```

```
"Ballad of Firewood Carriers," 62, 88,
    96, 103
"Ballad of Mei-p'i Lake," 179
"Ballad of One Hundred
    Accumulated Worries," 44n104,
    132-4, 169n12
"Ballad of P'eng-ya," 62, 79n28
ballad (yueh-fu) form: compared to
    old-style poetry, 75-6, 97-100;
    defining, 92-3; political criticism
    in, 13, 52, 93-4; stylized realism
    in, 75-6, 82-106; tradition of
    since Tu Fu, 95-6; traditional
    functions of, 83, 85, 93, 96-7;
    Tu Fu's innovation in, 85, 96-9,
    100-3; Tu Fu's revival of, 85;
    Yuan Chen's interest in, 34, 95;
    see also poetry, Han-dynasty ballad
biography: juxtaposition and, 161-5;
    link between poetry and, 44-54
"Bound Chickens," 69, 178-9
Burns, Robert, 27
```

Central Plains poetry (755–59), 54–5, 168–9 Chang Chi, 28 Chang Chieh, 67, 69, 71 Chang Chin, 18 Chang Yuan, 142

229



Index

Chao I, 167-8, 202 Other Gentlemen," 29n61 Ch'eng-tu poetry (759–66), 54–5, "Climbing Yueh-yang Tower," 113-16, 155, 168-9; see also Thatched 120, 160 Hut years "Cold Food Festival," 70, 100 Ch'en Shih-tao, 72, 205 compassion: defining concept of, 64-Ch'en Tzu-lung, 103 5; as topicality, 65–7, 97, 105–6; Ch'en Wen-hua, 5n5, 5n6, 7n13, 25in Yuan Chieh, 93-4; see also 6, 33n74, 34, 37n93 sincerity Chiang-hsi school, 40 compassion poems, 64; examples of, Chiang Juo-liu, 126, 154 "Ch'iang Village," 62, 86, 87, 98, 103; "complete symphony" (chi-ta-ch'eng), poems, 76-9, 82-3, 100, 100n54 Ch'ieh-chung chi (Yuan Chieh), 68, 95 Confucianism: activism burden of, "Chien-an style" poetry, 58 20, 63, 206; "complete Chien En-ting, 115 symphony" within, 42; during Ch'ien Ch'ien-i, 142 Northern Sung period, 26; as Tu Fu's frame of analysis, 14-15, Children (of Tu Fu), 72, 79-81, 101-2, 122, 125, 126-7, 133, 17-18, 20, 70; regarding 158, 159; Tsung-wen (son), 8, 69; sincerity, 199-200; identification Tsung-wu (son), 8, 99, 185n40 of Tu Fu with, 26-7 "Ch'i-Liang style" poetry, 58 "Convalescing in the Garden on a Chin Sheng-t'an, 142, 154 Quiet Day," 150-3 chin-shih examination, 5-6, 10 court poems, 52 Ch'in Kuan, 42 critical analysis: ahistoricity of, 21; ch'ing/ching principle, 144, 156-60, approach used by Po Chü-i, 14; biographical approach to, 45-171 Ch'iu Chao-ao: critical analysis of 54, 107-9; by Northern Sung individual poems by, 130, 136, literati, 22-9, 33-4, 71; by Tu 150, 152, 203-4; high evaluation Fu's peers, 33-4; during Sung of Tu Fu by, 35; and era, 34; during T'ang dynasty, segmentation, 143; use of ch'ing/ 28-38; impact of reputation on, ching by, 157 22-3; intensity of, 1-2, 37, 57; Chu Ho-ling, 142 key word/image/title approach Chu Hsi, 102 to, 149-53; New Criticism school Chu-ke Liang, 202 of, 51, 57, 118, 140, 160; Classic of Poetry, 68, 70-1, 95, 200 regarding naïveté of poetry, 18-"Climbing the City Wall of Tzu-chou 19; role of juxtaposition in, 168; on the Ninth of the Ninth," tracing patterns of, 40-1; of Tu 163n3 Fu's sincerity, 198-9; traditional "Climbing the Hill in the Back of the approach to, 22-3, 198-9, 203-4 Garden," 136n43 cultural legacy: defined, 12, 21; influence of, 26-7, 206-7; "Climbing to a Height," 114–16, 120, formation of, 22-8 157n84, 185n40, 188 "Climbing to a Height behind Nang at Dusk," 134–7 "Daytime Dream," 117, 130-2

"Deaf," 187

"Climbing Tz'u-en Temple with



Index

"Departure from T'ung-ku County," as pre-An Lu-shan work, 55 "Floating on the Stream," 172-3 "Detention at Fort Hua-men," 38, 95 "Forced to Drink," 70, 77-80, 82-3, dialogue, 98-9 86-7, 98-9 "ditty" (yao), 94; see also Han-dynasty "For Chang Chi, a Light Poem" (Han ballad Yü), 33 "Don't Doubt Me," 6n11 "Four Quatrains," 169 "Drinking by Serpentine River," "Frontier Poems, First Set," 84-5, 87, 89, 94, 103 "Drunk, I fell from horseback," 9n15, "The Garden," 69 "A Gardener Sends a Present of "Early Summer Rain," 169 Melon," 69 Egan, Ronald, 50 "Getting the Boys to Pick Dark "Eight Laments," 134, 137-8, Mushrooms," 69 145n59-7, 188, 204 "Grieved by Spring," 159 "A Guest Arrives," 169 eight-legged essays, 144 "Enjoying the Rain on a Spring "A Guest Comes," 169 Night," 169 "A Guest From," 70n13 "Entering Heng-chou," 180-1 "Evening Sunlight," five-character Han-dynasty ballad, 83, 85, 94, 151-2 Han Yü: comments on Tu Fu by, 28regulated, 130 "Evening Sunlight," seven-character 9, 33, 35, 71, 203; compared to regulated, 129-30 Tu Fu, 21, 205; influence on, exposition (wen), 147 39; pairing of Li Po/Tu Fu by, extended regulated verse (p'ai-lü), 56 "Hating to Part," 191n51 Fang Yü, 14n21, 69, 115, 131-2 Hawkes, David, 115-16 Fan Huang, 8, 39 Hirose Tansō, 117, 130n32 Fan P'eng, 141-2 Ho yueh ying-ling chi (anthology), "A farmer forced me to drink," see 31-2 "Forced to Drink" Hsiao Ti-fei, 66 "A Farmhouse," 158-9, 169 Hsieh Ling-yun, 42, 74; "Hsieh style," "Farming," 169 feeling (ch'ing), 147; see ch'ing/ching Hsi-k'un school of poetry, 70 principle "Hsin-hsing repairs the bamboo water "A Fine Lady," 87-9, 97, 99 pipes," 69 "The First Day of Spring," 183-4 Hsuan-tsung, Emperor, 2-3, 10 five-character old-style form: critical Huai-nan-tzu, 168 Huang Sheng, 148-9, 153, 157 analysis of, 58-9; Tu Fu's use of, Huang T'ing-chien, 21, 31, 205 "Five Hundred Words Expressing My Hui-hung, 201 Feelings on the Way from the Hunan poetry (768-70), 54, 55, Capital to Feng-Hsien County," 179-81 16n26, 38, 62, 147, 202, Hung Mai, 179

Hung, William, 180, 194-5

205n22; analyzed, 126-7, 167-8;



Index

ku-wen rhetoric, 148-9

"Lament by Serpentine River,"

Ku Yen-wu, 69

Hu Shih, 66
"The Hut Completed," 170
Hu Ying-lin, 114–15
"Hymn on the Virtues of Wine" (Liu
Ling), 202

"I Haven't Seen," 70113
"In the Past," 70113
"Incidentally Penned," 192–6
irregular seven-character regulated
verse (ao-t'i shih), 56

Jao Tsung-i, 24, 31-2, 69 "Journey North," 44, 58-9, 62, 77, 79n27, 121-6, 134, 147-9, 181, 202; and juxtaposition, 121-6 "Journey South," 19n37, 31n66, 188n47 "Just a Note," 195n58 juxtaposition: biography and, 161-5; changing context of, 55; ch'ing/ ching principle and, 156-60; contrast and, 153-6; defining, 109-16; evolution of, 165-83; in long poems, 134-9, 146-9; mechanism of, 183-4; ordered/ "loose" structures and, 143-6; segmentation and, 141-3; selfexpression through, 192-6; in short poems, 113-16, 128-34; solipsism link to, 184-92; structure of, 54, 58, 116-21, 139-41; themes and, 54, 161-3

Kao Shih, 67
Ke Li-fang, 18
K'uei-chou poetry (766–8): 174–9;
and "compassion poems," 64,
104–5; juxtaposition within, 168,
176–8, 182–3; period of, 54–5;
range of subjects in, 69; symbolic polarity within, 175; as height of achievement, 63–4, 168; see also
"Autumn Meditations"

38n95, 96 "Lament for Ch'en-t'ao," 38ng5, 95-6 "Lament for Ch'ing-fan," 95-6 "Lament for the South" (Yü Hsin), language: juxtaposition reflected in, 117, 120; of "The Official at Shih-hao," 91-2; of stylized realism, 75-6, 96; stylized realism as poetic, 82-4; Tu Fu's use of, 73, 79; vernacular (pai-hua), 66 "Late Clearing," 175n22 "Leaning on My Staff," 173 "Leaving the Imperial Chancellery Late," 48n110 "Leaving Kung-an at Dawn," 187-8 Liang Ch'i-ch'ao, 20 Li Lin-fu, 5-6, 9 Li Po: achievements of, 74-5, 206; compared to Tu Fu, 28-9, 33-5, 37; identified with Taoistic

"Living on the water," 180
Li Yung, 30, 137-8, 204
Lu Shih-ch'ueh, 204
Lu Shih-chun, 18
Lu Yu, 25
lyric poetry (shih): composition of,
71-2; critical analysis of, 52-3,
58; distinguishing feature of, 96;
evolution of, 58; feeling/
exposition debate in, 147; moral
function of, 63, 94; narrator/

themes, 26; meets Tu Fu, 9

"Living as a Sojourner," 44, 164, 179,

Li Shang-yin, 28, 39-40, 188

Liu Ling, 202

184n39

plot in, 91, 98–9; premises of, 52–3; "sincerity" as quality of, 197; structure of, 139; subject



Index

99-100; see also poetry Ma Chou, 25 "Madman," 158-9, 169n12, 171 "Matching Prefect Yuan's 'Ch'ungling hsing'," 32n72, 186 Mei Yao-ch'en, 95 "Memorial on the Army Setting Out" (Chu-ke Liang), 202 Mencius, 14, 19, 199-200 Mencius, 167 metaphors: of personality, 33; of politics, 120, 124; of structure, 144-6 minuteness, 81 "The Moon," 176n28 moral authority: acceptance of Tu Fu's, 17-19; Confucian basis of, 15-16; within poetry, 24-5, 63, 67 - 8moral reputation: development of, 22; Po Chü-i on Tu Fu's, 38; tracing development of, 40-2; see also cultural legacy "Moving to Live in K'uei-chou," 45n107 Muir, Edwin, 27 "My Feelings," 180 narrator, 91, 98-9 "New Ballads" (Po Chü-i), 38, 96 New Criticism, 51, 57, 118, 140, 160 New T'ang History, 17, 25, 36 "Night at the Pavilion," 105 "Northern Neighbor," 169

matter of, 73-4; Tu Fu's use of,

"Observing Fishermen, Another Song," 96 "Observing Fishermen, a Song," 96 "The Official at Hsin-an," 16n25, 92 "The Official at Shih-hao," 90-1, 96-7, 99

Northern Sung literati, 22-9, 33-5,

"Now that it's autumn," 84n36

"An Old Country Man," 128, 171, 175n25 "Old and Sick," 185n40 old-style verse (ku-shih): biographical approach to, 108; categories/ rules of, 58-9; compared to ballad, 75-6, 97-100; experience and, 46; juxtaposition within, 140; subject matter development of, 74-5; use of, 56; see also poetry Old T'ang History (Yuan Chen), 34-5 "On a boat," 173-4 "On Current Events," 69 "On Cutting Trees," 69 "On Departing for Home in late Autumn," 180 "On Hearing of the Recovery of Honan and Ho-pei by Imperial Troops," 80-1, 140, 174-5 "One Hundred Rhymes Expressing My Feelings on an Autumn Day in K'uei Prefecture," 145n56, 186 "On a winter's visit to the Taoist temple at Chin-hua Mountain," "Orange Grove," 16n25, 83-4, 98, 134–5, 153, 162 Ou-yang Hsiu, 40 "Overnight at Hua-shih Garrison," 17n27 "Overnight in Rooms by the River," 19n37, 189-90 "Overnight in Spring at the Imperial

Pan Ku, 30
"Parting from No One," 90, 98
"Parting of Newlyweds," 90
"The Pass at Lu-tzu," 38, 95
pastoral poems, 170–4
periodization, 43–4, 54–6
pi-fu style of criticism, 94
"Piping Water," 69

Chancellery," 48n110

Owen, Stephen, 118



Index

Po Chü-i: correspondence with Yuan Chen, 33, 35; critical approach of, 14; recognition of Tu Fu by, 21, 28-9; topical ballads by, 95; on Tu Fu's morality, 38-9 poems on objects (yung-wu shih), 52 "poet-historian" (shih-shih), 21n40, 27, 35, 37, 204 poetry: ch'ing/ching used in, 144, 156-60, 171; compassion, 64; court, 52; defining, 200-1; disjunctive points in, 153-6; fivecharacter old-style form of, 44, 56, 58-9, 130; on objects (yungwu shih), 52; ordered/"loose" structure of, 143-6; pastoral, 170-4; problems of dialogue in, 98-9; as prose, 146-9; sevencharacter regulated-verse, 55-7, 104-5, 114, 176-7; structure of, 139–41; Sung, 148; title as organizing device in, 149-53; Tu Fu's approach to, 195-6; see also lyric poetry; old-style verse (kushih)

poetry (Tu Fu): biography and, 44-54; character revealed through, 12; echo within, 191-2; empire decline recorded in, 2, 11; expression of friendships in, 29-30; five-character old-style form of, 44; imitators of, 102-3; language used in, 73; lonely women allegory in, 87-9; ninth century/Chiang-hsi study of, 49; ninth century collections of, 38-9; overview of legacy, 42-4, 205-6; periodization of, 54-6; political/social themes in, 13-20, 62-106, 162-5, 191; prosodic forms of, 56-9, 95-6; realism used within, 75-82; "Seven Songs of T'ung-ku" experiment, 100-3; shifting style of, 118; sincerity within, 197-206; solipsism of, 184-92; Sung

imitation of, 148; technical achievement of, 62-3; see also critical analysis; juxtaposition "poet-sage" (shih-sheng), 20, 21n40, pre-An Lu-shan poetry (755-759), "Preface to Old Ballad Titles" (Yuan Chen), 34, 200 "Presented to the Deputy Administrator Yü Fifteenth," 175n25 "Presented to Li Po," 166 "Presented to the Recluse Wei Eighth," 72n19 prose, 146-9 prosodic forms, 56-9 P'u Ch'i-lung: on individual poems, 97, 112, 123, 134, 152, 166, 184; key word analysis by, 149; on segmentation, 143; on Tu Fu's poetry, 85, 202, 203

quatrain verse (*chueh-chü*), 56 "Quitting Shu," 45n107

realism: compared to stylized realism, 75-6, 82-6; Tu Fu's innovation in, 75, 81-2; used in ballads, 86; and the poet, 74, 81 "Red Cliff Rhapsody," (Su Shih), 152 regulated or recent-style verse (lü-shih or chin-t'i shih), 56, 140-1, 144 "remarks on poetry" (shih-hua), 57 "Remembering the Past," 190-1 "Retreating from Lang-chou to the Shu Mountains, with My Wife and Children," 8on29 "Return" (T'ao Ch'ien), 202 "Return," 69 "Return in Spring," 50-1 "The River Rises," 169 "A River Village," 169–71 "River Village in the Ninth Month," 157, 175n23 Ruskin, John, 74



Index

"sage of the feelings" (ch'ing-sheng), 20 "Seeking out Ts'iu Chi and Li Feng on the Last Day of the Month, 80n30, 110-13, 116, 119, 121, 123, 135-6, 161 segmentation, 141-3 "Sent to Be Inscribed on the Thatched Hut by the River," 179 "Serpentine" poems: poem 2, 47-50, 178; poem 1, 48 seven-character regulated-verse poems: "Climbing to a Height" as, 114; irregular, 56; "Night at the Pavilion" as, 105; use of, 55-7; "White Emperor City" as ao-t'i, 104-5; "Written on a Boat" as, 176-7; see also poetry "Seven Songs, Composed in the Year 759 While Living Temporarily in T'ung-ku County," 100-3 Shan Fu, 141–2, 202 Shen Ch'üan-ch'i, 42, 177 Shih chi, 168 Shih Hung-pao, 73 Shih Jun-chang, 148 Shih Ssu-ming, 3 "Shown to the Native Servant A-Tuan," 69 "Since Peace," 70n13 sincerity: critical arguments on Tu Fu's, 198-9, 201-6; historical role of, 199-200; identification of Tu Fu with, 197; see also compassion Six Dynasties ballads, 85 "Sojourn in the Thatched Hut," 19n35, 18o solipsism, 184-92 "Song at Year's End," 38 "Song of Barley," 94, 96 "Song of Boatmen," 96 "Song of Ch'ung-ling" (Yuan Chieh), "Song of Lo-yu Park," 165–7, 181, 205

"Song of My Thatched Roof Torn by Autumn Winds," 24, 62, 79n28, 80, 126-8, 144, 154 "song poetry" (tz'u), 73 "Southern Neighbor," 169 "Southwest Terrace at Mei-p'i Lake," 193n56 "Spring Prospect," 114-16, 121, "Spring Waters," 169 Ssu-ma Ch'ien, 14 stimulus-response model, 156-60 "Stopped by Rain, Unable to Return to the Orange Grove in West Nang," 80n29, 135 stylized realism: compared to realism, 75-6; used in lyric poetry, 82-4; Tu Fu's innovation in, 89, 96-8; used in ballads, 75-6, 84-103 subject matter, 71-5; see also topicality "a sudden change in the brush's direction" (pi-feng yi chuan), 153-6 "Su-Li style," 58 Sung era: critical analysis during, 34, 37-8, 53, 71; "poet-historian" theme of, 37 Su Shih, 21, 23-5, 34, 67 Szechuan poetry, see Ch'eng-tu poetry (759-66)"T'ai-sui Day," 155 "Taking in the Gorge Scenery," T'ang dynasty: An Lu-shan rebellion during, 2-4; Tu Fu's influence on, 39-40 T'ang yin kuei-ch'ien (Ming-dynasty work), 81 T'ao Ch'ien, 26, 42, 70, 202 "Ten Poems in Reply to Poems Received from Hsiao Fu" (Yuan Chen), 34n75 "Thatched Hut," 501115, 100, 155-6



Index

Thatched Hut years: described, 7, 10, 51, 167-8; and juxtaposition, 168, 171-3, 182; pastoral poems of, 50-1, 169-74; period of, 54 themes: expression of friendship as, 29-30; juxtaposition and, 54, 161-3; old-style poetry divided by, 58; solipsism and, 186; uniqueness of, 67-75; use of internalized, 104; use of political/social, 13-20, 62-106, 162-5 "Thirty-six Lines written on the Boat," 181, 182n37 "Thoughts while Traveling at Night," 188-9 "Three Officials," 4n2, 62, 67, 85n41; Po Chü-i on, 14, 38, 95; and realism, 89, 92, 97, 103; see also individual titles "Three Partings," 4n2, 62, 67, 85n41; and realism, 89-96, 92; see also individual titles topicality: compassion as, 65-7, 97, 105-6; analytical functions of, 54, 65-6, 67; realism within frame of, 92; of subject matter, 71-5 "The Troubles," see An Lu-shan rebellion Ts'ai Ch'i, 85 Ts'ao Chih, 30 Ts'en Shen, 67 Tsung-wen (son), 8, 69 "Tsung-wu's Birthday," 185n40 Tsung-wu (son), 8, 99, 185n40 Tu Fu: An Lu-shan rebellion impact on, 2-4, 14, 61-2, 155; compared to Li Po, 34-5, 37; compassion of, 64-6; connection between poetry/life of, 44-54; death of, 7-8, 206; early life of, 4-5, 9, 133; on his own work, 30-1, 192-6; identification with Confucianism, 26–7; juxtaposition in terms of, 183-4;

life in Ch'eng-tu, 169-70; lifetime obscurity of, 30-1; livelihood struggle of, 5-7, 10-11, 101-2, 127, 133-4, 158-9, 165-6; moral authority of, 15-19, 22, 24-5, 63, 67-8; political/ social views of, 13-20; reputation of, 20-42; traditional admiration of, 1-2, 62-6, 206-7; see also poetry, children of Tu Mu, 28 Tu Shen-yen (grandfather), 5, 57, "Twenty-two Rhymes Presented to Assistant Secretary of the Left, Wei Chi," 16n26, 30n63, 190 "Urging Tsung-wen to Put Up the Chicken Coop," 69 virtue (*jen*), 199 "Wanderings of My Prime," 5n7, 6n11, 9, 30, 44, 133, 155-6 Wang An-shih: receives gift of Tu Fu's poems, 39; tribute to Tu Fu by, 21, 23-4, 42-3, 126; on Tu Fu's variety, 62 Wang Chu, 39 Wang Han, 30 Wang Ssu-shih, 48-9, 152, 204 Wang Wei, 26, 188 Wan-hua chi (Wei Chuang), 35-6 "Weary Night," 187n45 Wei Chuang, 35 Wei Hu, 35 Wen-hsuan style, 58 Wen T'ien-hsiang, 103 "White Emperor City," 104-5, 117 "Winter Solstice," 175n22, 176n27 "Word Recently Came," 70n13 "Written on a Boat during the Small Cold Food Festival," 176–8 "Written in Late Spring on the Wall of a Newly Rented Thatched Hut in West Nang," 185n41



Index

"Written to Match Chia Chih's 'Morning Court at Ta-ming Palace'," 29n61 Wu Ch'iao, 205 Wu Chien-ssu, 142

Yang Hsiung, 30
Yang I, 70
Yang Kuo-chung, 3
Yang Lun, 123-4, 140, 143, 199, 201-2
"Year after Year," 70n13, 175n26
"Year's End," 16n26, 68
Yeh Chia-ying, 49, 55
Yeh Meng-te, 146
Yeh Shih-lin, 204
Yen Chen-ch'ing, 68
yen-cheng (tight structure), 144

Yen Wu, 7, 18n39, 30, 77, 99, 169, 174n21 Yen Yü, 18 Yoshikawa Kojiro, 81 Yuan Chen: topical ballads by, 95; tribute to Tu Fu by, 21, 28-9; Tu Fu criticism by, 34-5; on Tu Fu's ballads, 38-9; on Tu Fu's poetic legacy, 42-3; on Tu Fu's poetic structure, 146-7; on use of language, 73 Yuan Chieh, 6ng, 15, 31-2, 67-8; "Hymn of the Renaissance of the Great T'ang," 31n67, 68; "Song of Ch'ung-ling," 32n72, 67n5, 93-4; see also Ch'ieh-chung chi Yu hsuan chi (Wei Chuang), 36

Yü-t'ai style, 58